

PAŃSTWOWA WYŻSZA SZKOŁA ZAWODOWA W NOWYM SĄCZU

KARTA PRZEDMIOTU

obowiązuje studentów rozpoczynających studia w roku akademickim 2016/2017

Instytut Języków Obcych

Kierunek studiów: Filologia

Profil: Praktyczny

Forma studiów: Stacjonarne

Kod kierunku: 022

Stopień studiów: I

Specjalności: Język niemiecki - translatoryka; MODUŁ: Język niemiecki - tłumaczeniowy

1 PRZEDMIOT

NAZWA PRZEDMIOTU	PNJN - sprawności zintegrowane
KOD PRZEDMIOTU	IJO 022 PIS A6 16/17
KATEGORIA PRZEDMIOTU	PRZEDMIOTY PODSTAWOWE
LICZBA PUNKTÓW ECTS	8
SEMESTRY	2 3 4 5 6

2 RODZAJ ZAJĘĆ, LICZBA GODZIN W PLANIE STUDIÓW

SEMESTR	WYKŁAD	ĆWICZENIA	SEMINARIUM DYPLOMOWE	WARSZTAT	LABORATORIUM
2		15			
3		15			
4		15			
5		15			
6		15			

3 CELE PRZEDMIOTU

- Cel 1** Kształcenie biegłości językowej w zakresie wszystkich czterech sprawności językowych oraz ćwiczenie różnorodnych strategii uczenia się języka niemieckiego.
- Cel 2** Poszerzenie ogólnej wiedzy, w tym z realioznawstwa, pogłębienie znajomości słownictwa w zakresie omawianych tematów. Poszerzenie znajomości form wypowiedzi ustnych i pisemnych - n.p. charakterystyka osoby, opis wydarzeń, streszczenie, relacja, komentarz, zajęcie stanowiska, krótka historia, dyktando, list prywatny i formalny itp.
- Cel 3** Poszerzenie kompetencji w zakresie użycia wybranych form gramatycznych - użycie czasów, rekcja czasowników, rekcja przymiotników, tryb przypuszczający, rodzaje zdań pobocznych.

4 WYMAGANIA WSTĘPNE W ZAKRESIE WIEDZY, UMIEJĘTNOŚCI I INNYCH KOMPETENCJI

a Poziom A2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

5 EFEKTY KSZTAŁCENIA

- EK1** Wiedza: Student ma świadomość kompleksowej natury języka oraz jego złożoności; wie, że w skład kompetencji językowej wchodzi zarówno wiedza deklaratywna /np. gramatyka, leksyka/ jak i proceduralna /np. umiejętności językowe typu czytanie, pisanie, mówienie, słuchanie, wymowa/.
- EK2** Umiejętności: Student stosuje różne rejestry języka w mowie i w piśmie, w tym rejestr języka akademickiego. Posiada umiejętność przygotowania w języku polskim oraz studiowania w języku niemieckim typowych prac o charakterze ogólnym, związanych z różnymi dziedzinami życia i kultury. Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje związane z dziedzinami naukowymi. Potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim z zastosowaniem technik audiowizualnych.
- EK3** Kompetencje społeczne: Student zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i posiadanych umiejętności i rozumie perspektywę dalszego rozwoju. Rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwoju zawodowego i podnoszenia swoich kompetencji.

6 TREŚCI PROGRAMOWE

ĆWICZENIA

LP	TEMATYKA ZAJĘĆ OPIS SZCZEGÓŁOWY BLOKÓW TEMATYCZNYCH	LICZBA GODZIN
C1	Proces uczenia się przy wykorzystaniu wszystkich zmysłów.	3
C2	Człowiek jako osoba. opis osoby. Postrzeganie i ocena cech zewnętrznych i wewnętrznych.	4
C3	Rodzina i jej znaczenie, definicja. Stosunek rodzice - dzieci; , współżycie rodzinne; konflikty i więzi między pokoleniami.	5
C4	Dom, mieszkanie,. Urządzenie mieszkania - komfort życia, zasobność, prestiż społeczny. Styl życia a dom. Gospodarstwo domowe.	5
C5	Przyroda. Ogród, park, roślinność, kwiaty, drzewa, krajobraz otoczenia. Ekologia a sposób życia - problemy i granice ochrony przyrody.	5
C6	Zwierzęta i ich rola. Potęga natury i jej poskramianie - badania i osiągnięcia naukowe.	4
C7	Oświata i nauka. Styl i motywacja nauki. Poznawanie własnych zdolności. Kreacja własnej drogi kształcenia. Przedmioty i dziedziny wiedzy. Szkolnictwo w krajach niemieckojęzycznych i w Polsce,	6
C8	Sport., imprezy sportowe, dyscypliny. Sport a zdrowie.	2

ĆWICZENIA

LP	TEMATYKA ZAJĘĆ OPIS SZCZEGÓŁOWY BLOKÓW TEMATYCZNYCH	LICZBA GODZIN
C9	Hobby, zainteresowania, rozwój i kształtowanie zainteresowań. Różnice kulturowe. Rola i znaczenie zainteresowań.	5
C10	Dni świąteczne, obrzędy świąteczne - zwyczaje, tradycje, obyczaje. Sposób spędzania świąt. Różnice kulturowe.	5
C11	Moda, trendy, ubiór, Zakupy odzieży / obuwia. Kolory, rozmiary. Moda na co dzień, do pracy, w podróży itp. Elegancja. Strój sportowy. Wyrażanie upodobań, dezaprobaty, argumentowanie, uzasadnianie swoich racji.	6
C12	"Budowanie mostów" - współpraca ponadregionalna. Tolerancja, akceptowanie inności / odmienności, rozumienie innej mentalności; otwartość na inne kultury. Wrogość wobec obcokrajowców - powody.	6
C13	Kino, teatr, wyjście na koncert / wystawy. Wizyta w muzeum itp. Literatura, sztuka - życie kulturalne szeroko pojęte.	5
C14	Odkrycia i wynalazki. Sławni uczeni i wynalazcy. Wiedza, nauka, świat techniki.	4
C15	Informacja i metody komunikowania się. Media dawniej i dziś - poczta, komputer, internet, telefon itp. Zalety, wady, niebezpieczeństwa.	5
C16	Aktualne wydarzenia polityczne, społeczne, gospodarcze itp. w Polsce, w krajach niemieckojęzycznych i na świecie.	5
	RAZEM	75

7 METODY DYDAKTYCZNE

M1 Dyskusja

M2 Praca w grupach

M3 Prezentacje multimedialne

M4 Burza mózgów

M5 Praca z podręcznikiem

M6 Słowne objaśnienie

8 OBCIĄŻENIE PRACĄ STUDENTA

FORMA AKTYWNOŚCI	ŚREDNIA LICZBA GODZIN NA ZREALIZOWANIE AKTYWNOŚCI
Godziny kontaktowe z nauczycielem akademickim, w tym:	
Godziny wynikające z planu studiów	75
Konsultacje przedmiotowe	48
Egzaminy i zaliczenia w sesji	2
Godziny bez udziału nauczyciela akademickiego wynikające z nakładu pracy studenta, w tym:	
Przygotowanie się do zajęć, w tym studiowanie zalecanej literatury	70
Opracowanie wyników	5
Przygotowanie raportu, projektu, prezentacji, dyskusji	0
SUMARYCZNA LICZBA GODZIN DLA PRZEDMIOTU WYNIKAJĄCA Z CAŁEGO NAKŁADU PRACY STUDENTA	200
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS DLA PRZEDMIOTU	8

9 SPOSOBY OCENY

OCENA FORMUJĄCA

F1 Aktywność na zajęciach

F2 Odpowiedź ustna

F3 Test

F4 Egzamin

KRYTERIA OCENY

EFEKT KSZTAŁCENIA 1		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 1
NA OCENĘ 3	Student opanował tylko w słabym stopniu poszczególne sprawności językowe i ma często kłopoty ze swobodnym komunikowaniem się w języku niemieckim.	ćwiczenia	Średnia arytmetyczna ocen za poprawne stosowanie różnych strategii przewidzianych dla danych sprawności i wymogów kulturowych w trakcie zajęć.
NA OCENĘ 4	Student właściwie opanował poszczególne sprawności językowe i jest w stanie dość swobodnie komunikować się w języku niemieckim; stosuje urozmaicone strategie komunikowania się.		
NA OCENĘ 5	Student doskonale radzi sobie w każdej sytuacji społecznej; opanował bardzo dobrze wszystkie sprawności językowe i swobodnie komunikuje się, stosując poprawnie różne strategie komunikacji.		
EFEKT KSZTAŁCENIA 2		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 2
NA OCENĘ 3	Student ma często kłopoty z poprawnym wykorzystaniem języka w zakresie różnych rodzajów komunikacji językowej; często napotyka na trudności przy wyrażaniu swoich sądów i opinii; ma trudności z płynnym i spontanicznym porozumiewaniem się w języku niemieckim.	ćwiczenia	Średnia arytmetyczna ocen za umiejętność wykorzystywania języka niemieckiego w różnych rodzajach i sytuacjach komunikacji.
NA OCENĘ 4	Student poprawnie wykorzystuje język w zakresie różnych rodzajów komunikacji językowej; komunikuje się swobodnie w różnych sytuacjach społecznych; potrafi tworzyć teksty zróżnicowane stylistycznie i funkcjonalnie; swobodnie wyraża sądy i opinie; potrafi porozumiewać się płynnie i spontanicznie.		
NA OCENĘ 5	Student doskonale wykorzystuje język w zakresie różnych rodzajów komunikacji językowej; potrafi zawsze zastosować właściwe strategie poszczególnych sprawności językowych; doskonale radzi sobie w różnych sytuacjach społecznych; doskonale rozumie i tworzy teksty zróżnicowane stylistycznie i funkcjonalnie; swobodnie, płynnie i spontanicznie porozumiewa się w każdej sytuacji.		

EFEKT KSZTAŁCENIA 3		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 3
NA OCENĘ 3	Student z trudem radzi sobie w grupie z powierzonym mu zadaniem. Ma niską świadomość konieczności ciągłego dokształcania się i rozwoju zawodowego i podnoszenia swoich kompetencji.	ćwiczenia	Średnia arytmetyczna ocen za aktywność/ zaangażowanie studenta w pracę grupy na poszczególnych zajęciach.
NA OCENĘ 4	Student aktywnie uczestniczy w pracy grupy. Zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i posiadanych umiejętności; rozumie potrzebę dalszego i ciągłego doskonalenia się i rozwoju zawodowego.		
NA OCENĘ 5	Student koordynuje pracę grupy. Systematycznie dokształca się, dba o swój rozwój zawodowy i podnosi swoje kompetencje.		

OCENA DO INDEKSU (OCENA PODSUMOWUJĄCA)

Średnia ważona oceny z egzaminu / 60%/ i ćwiczeń / 40%/ .

WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

- a Uzyskanie pozytywnych ocen w trakcie zajęć praktycznych oraz duża aktywność na zajęciach i systematyczne uczęszczanie na zajęcia.

10 MACIERZ REALIZACJI PRZEDMIOTU

EFEKTY KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU	ODNIESIENIE DO EFEKTÓW KIERUNKOWYCH	CELE PRZEDMIOTU	TREŚCI PROGRAMOWE	METODY DYDAKTYCZNE
EK1	F_W14, F_W13	Cel1, Cel2, Cel3	C1, C2, C3, C4, C5, C6, C7, C8, C10, C11, C15, C16	M1, M2, M3, M4, M5, M6
EK2	F_U01, F_U05	Cel1, Cel2, Cel3	C1, C2, C4, C5, C6, C7, C10, C12, C13, C15, C16	M1, M2, M3, M4, M5, M6
EK3	F_K01, F_K03	Cel1, Cel2	C1, C2, C4, C5, C6, C8, C9, C12, C14, C16	M1, M2, M3, M4, M5

11 WYKAZ LITERATURY

LITERATURA PODSTAWOWA:

- [1] Sander I., Braun B., Doubek M., Fügert N., Vitale R., — *DaF kompakt A1 - B1. Kursbuch*, Stuttgart, 2015, Ernst Klett Sprachen

- [2] Braun B., Doubek M., Frater-Vogel A., Fügert N., Köhl-Kuhn R., i inni — *DaF kompakt A1 - B1. Übungsbuch*, Stuttgart, 2015, Ernst Klett Sprachen
- [3] Perlmann-Balme, M., Schwalb S., — *Sicher! Niveau B1+ Kursbuch*, Ismaning, 2016, Hueber Verlag GmbH & Co. KG
- [4] Orth-Chambach J., Perlmann-Balme M., Schwalb S., — *Sicher! Niveau B1+ Arbeitsbuch*, Ismaning, 2016, Hueber Verlag GmbH & Co. KG
- [5] Perlmann-Balme, M., — *Sicher! Niveau B2 Kursbuch*, Ismaning, 2016, Hueber Verlag GmbH & Co. KG
- [6] Orth-Chambach J., Perlmann-Balme M., Schwalb S., — *Sicher! Niveau B2 Arbeitsbuch*, Ismaning, 2016, Hueber Verlag GmbH & Co. KG
- [7] Perlmann-Balme, M., — *Sicher! Niveau C1 Kursbuch*, Ismaning, 2016, Hueber Verlag GmbH & Co. KG
- [8] Orth-Chambach J., Perlmann-Balme M., Schwalb S., — *Sicher! Niveau C1 Arbeitsbuch*, Ismaning, 2016, Hueber Verlag GmbH & Co. KG

LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

- [1] Krenn W., Puchta H., — *Motive A 2*, München, 2015, Hueber Verlag
- [2] Krenn W., Puchta H., — *Motive B1*, München, 2015, Hueber Verlag
- [3] Unterschiedliche Autoren — *Deutschsprachige Presse*, BRD, Österreich, Schweiz, 2016, Deutschsprachige Verlage
- [4] Wagner R., — *Grundlagen der mündlichen Kommunikation*, Regensburg, 1996, Hueber

12 INFORMACJE O NAUCZYCIELACH AKADEMICKICH

OSOBA ODPOWIEDZIALNA ZA KARTĘ

mgr Jan Walicki (kontakt: walicki35@o2.pl)

OSOBY PROWADZĄCE PRZEDMIOT

mgr Jan Walicki (kontakt: walicki35@o2.pl)

13 ZATWIERDZENIE KARTY PRZEDMIOTU DO REALIZACJI

(miejscowość, data)	(odpowiedzialny za przedmiot)	(kierownik zakładu)	(dyrektor instytutu)
---------------------	-------------------------------	---------------------	----------------------

PRZYJMUJĘ DO REALIZACJI (data i podpisy osób prowadzących przedmiot)

.....